

コスモスの迷宮

透き通った青空と一面に広がるコスモス。当間高原では1・5ヘクタールのコスモスが満開を迎えています。散策路を歩く子どもたちは、まるでコスモスの迷宮を楽しむかのように、花の中へと消えていきました。見ごろは10月中旬までです。

市報（平成14年・2002年10月10日）

とよみず

No.875

第17回市民体育大会
米米フォーラム稲刈りフェスティバル 2・3
健康づくりフェア 4・5
市民福祉まつり&環境フェア 6
新潟県きもの園遊会in十日町 7
13年度上水道の決算 8



第17回市民体育大会



軽快なサンバのリズムにのって、中条チームは応援賞も第1位を獲得

熱戦を勝ち抜き、中条チームが総合優勝を果たしました



	第1位	第2位	第3位
総合成績	中条	水沢	大井田
応援賞	中条	南部	下条



心も・体も・玉も弾んだ、紅白親子玉入れ
苦しい……、しかし殿のお顔に対戦相手は笑っておりました



小川将吾さん大海茜さんによる選手宣誓

4年に一度の市民のオリンピック、第17回市民体育大会が10月6日(日)、秋晴れの十日町市陸上競技場で行われました。大会には市内14地区に分かれた3,500人の選手が、22の種目でさわやかな汗を流しました。また、選手を含む9,000人の市民が各チームに熱い応援を送っていました。



稲刈り 2002地球環境 米米フォーラム in 越後妻有 フェスティバル

ジオカス参事官 (カナダ)

今日は3度目の稲刈り体験です。カナダは小麦をたくさん作っていますが、収穫時は大型機械で一気に刈り取ります。ですから手で収穫するのがとても楽しいです。こちらは風景もすばらしいですね。山があり、川があり、そして水もたくさんあります。こうした要素がそろっておいしいお米が作られるのですね。



オロスコ 一等書記官 (エクアドル)

工業国の日本ですが、その原点は農業にあったことは間違いありません。今日、稲刈りをして日本の原点に触れることができました。エクアドルは農業国ですが、やはり農業にはそれぞれの国の経済をかたちづける大切な要素があるものです。楽しい体験ができました。



マルタ 二等書記官 (ペルー)

ホストファミリーとの再会を楽しみにしていました。初日の稲刈りのほか、2日目には生け花やきものの着付けなど、本当の日本文化に触れることができ感謝しています。ホストファミリーのお宅では、日本・ペルー両国の歌を歌って、楽しい思い出を作ることができました。



ソラノロベス大使

(パラグアイ)

この日のために、ホストファミリーの熊木さんが私の似顔絵入りのTシャツを作ってくれました。妻も温かいもてなしに感謝しています。外交官の活動の中で、ホームステイを経験できるのは米米フォーラムが唯一です。ですから、私たちにとって日本文化に直接触れることのできる貴重な機会です。米米フォーラムには初回から参加しているので、今日は4回目の稲刈りでした。ホストファミリーとともに気持ちよい汗を流すことができました。また、日本の子どもたちと触れ合えるのも、非常に楽しみにしていたんですよ。



モンターノ参事官 (キューバ)

宮中取水ダムを視察し、信濃川の水問題を知りました。キューバでも森林面積が減り現在回復に努めています。小学校や病院などのすべての公共施設には、太陽発電装置を設置するなどの取り組みを行っています。近年では、世界の人々が自然環境に不安を抱きはじめています。一方で、経済や金もうけに目を向ける人々が大きな権力を握っているのも実情ですね。環境問題をどうやって克服するかが21世紀の大きな課題です。



米が結んだ国際交流

地球環境米米フォーラムは、各国外交官と地元の人々がいっしょに稲作体験をすることで「地球環境や国際協力、伝統文化」への理解を深めようという取り組みです。

高円宮殿下が提唱し、地球環境平和財団の主催により、3年前から全国各地で開催されてきました。4年目の今年は「豪雪の中で育ま

地球環境米米フォーラムin越後妻有の稲刈りフェスティバルが、9月21日(土)にミオンなかさと前の水田で行われました。昔ながらの手刈り作業には、61か国130人の大使館関係者をはじめ、330人の地元小学生など、総勢1,500人が参加しました。21日(土)・22日(日)の滞在期間中、稲刈りのほか、ホストファミリー宅での宿泊や、日本の伝統文化に触れる交流イベントなどが繰り広げられ、稲作を通じた国際交流の輪が広まりました。



刈り取った稲はこう束ねるんだよ。わかるかい？

れた日本一おいしいコシヒカリ」をテーマに圏域6市町村を舞台に実施されています。内容は春の田植えフェスティバル、夏のとんぼ田んぼシンポジウム、秋の稲刈りフェスティバル、冬の種もみ引渡し式など、四季折々の催しが行われています。5月に高円宮殿下をはじめ66か国の外交官や妻有の人々の手で植えられた苗は、4か月を経て豊かな穂を実らせました。今回の稲刈りフェス

宮中ダムの視察で 環境問題を提起

発電事業により、石河原となっている信濃川中流域の実情を知ってもらおうと、稲刈り作業終了後に、JR東日本宮中取水ダムの見学が行われました。大使など参加者は自然豊かな水田での稲刈り直後とあって、ダムを境にした水量のあまりの違いに、驚きを隠せない様子でした。

好評だった和文文化体験

22日(日)にはクロス10、博物館、武道館を会場に、日本の伝統文化を紹介する体験交流イベントが繰り広げられました。

各国大使館の女性50人がきもの姿でお茶席や生け花体験に参加しました。また博物館では越後アンギンの製作実演、縄文土器の復元室の公開が行われました。武道館では柔道、剣道、空手、相撲のけい古の様子が公開され、外国人が挑戦する一幕も見られました。お昼はクロス10で昼食交流会が開催され、地元食材を生かした料理に、参加者一同が舌鼓を打ちました。

ブヴァチュ大使 (クロアチア)

人は年をとると、大地に回帰したくなるものです。私も昔、麦を手で刈る作業をしたことがあり、懐かしく思い出しました。今日の稲刈り作業を通じて、日本の原点を見た思いがします。国同士は離れていますが、農業を通じて収穫という共通の喜びを見つけることが出来ました。またサッカーのワールドカップでは、キャンプ地としてクロアチア代表を温かくもてなしていただき心から感謝しています。ホスピタリティ・施設ともにベストであったとサッカー協会の関係者から聞いています。試合結果はともかく、十日町市には特別な思い・素晴らしい印象をもっています。これからも、スポーツ・芸術・文化を通じて親密につきあっていければと考え、期待しています。



健康づくりフェア・市民福祉まつり&環境フェア

第24回健康づくりフェア・市民福祉まつりと第3回環境フェアが9月29日(日)、クロス10で開催されました。各種イベントや展示、相談などの多彩な催しに延べ3,000人が会場を訪れました。



あいにくの雨模様にもかかわらず、参加した19人全員が約6kmのコースを完歩！(健康ウォーク)



じょうずにみがけているかな？(ブラッシング指導)



私だけのハガキができたよ！(不用コピーを使ってハガキ作り)



たくさん積めたかな？(空き缶積み大会)



中原英臣さん講演会

TV「ブロードキャスター」でおなじみの医学博士、中原英臣さんの講演会が行われ、約100人が耳を傾けました。「赤ワイン・グルメ健康法～生活習慣病からの脱出～」と題した講演会では、「健康は目的ではなく手段」「健康で長生きしなければ意味がない」「きれいな空気と水がある地方の人ほど元気」など健康づくりのお話がありました。

平成13年度献血功労者

長年にわたり献血にご協力いただき、ありがとうございました。

※敬称略

- ◆300回表彰：矢口寛(加賀糸屋町)
- ◆100回表彰：村竹光生(本町6-1) 真霜由紀夫(上原新町) 上村松雄(土市第3)
- ◆50回表彰：村山信正(稲荷町3本通り) 星名究(中条旭町) 榎澤伸司(田川町3) 高橋信之(魚之田川) 高橋功(田中町東) 伊藤進(妻有町西1) 星名和男(上町) 富井正守(土市第2) 金澤三郎(土市第2) 宮内嘉世(高島第1) 春日正明(寿町4) 花茂幸一(城之古第2) 水落英喜(岩野) 雲野トミ子(孕石)

よい歯の表彰

県よい歯のコンクールで賞を受けた母子1組と高齢者2人の表彰が行われました。

- ◆よい歯の母子：村山里子さん・春奈ちゃん(稲荷町4、県母と子よい歯のコンクール奨励賞)
- ◆よい歯の高齢者：宮澤正代さん(大黒沢第1、県いきいき人生よい歯のコンクール入賞) 南雲トリさん(土市第5、県いきいき人生よい歯のコンクール奨励賞)



第6回新潟県

きもの園遊会 in 十日町

きものを楽しみながら、妻有の秋を満喫する催しとして、「第6回新潟県きもの園遊会 in 十日町」をベルナティオと中心市街地で開催します。お気軽に、お気に召すまま、おきものでぜひお越しください。

とき **10月20日(日)**

ステージショー

◆時間 午後2時～3時30分 ◆会場 Ⅱベルナティオレイクシアター ◆内容 ⅡBSNラジオ「ミュージックポスト」公開収録。松原のぶえさん、広畑あつみさんの演歌と大倉修吾さんのトークをお楽しみください。 ◆入場料 無料 ◆その他 雨天の場合は室内で開催。席数に限りがあります。早めにお越しください

きものパーティー

◆時間 午後5時～6時50分 ◆会場 Ⅱベルナティオ山つつじ ◆参加費 Ⅱ5,000円 ◆その他 Ⅱ事前に予約券が必要です

きもの周遊ツアー

◆定員 Ⅱ先着25人 ◆行程 Ⅱ午前9時…智泉寺前集合 ↓ きもの工場などの

見学(染め・織りなど3か所) ↓ ベルナティオ ◆ 帰路 Ⅱホテル前より十日町行きのバスを運行 ◆ 特典 Ⅱきものふれあい広場での昼食券・ミュージックポスト指定席付き

新作きもの展示会 園遊会茶席 きものふれあい広場 きもの無料着付け

ベルナティオでは、きものにまつわる楽しい催しや飲食コーナーなどがたくさんあります。

ベルナティオへの 送迎バスを運行します

園遊会当日、臨時バスを運行します。 ◆ 停留所 Ⅱ 越後交通十日町営業所、本町3丁目、本町1丁目、川治土市学校前、水沢局前 ◆ ベルナティオ行き Ⅱ 越後交通十日町営業所を午前10時・11時・正午に出発します。各停留所までそれぞれ2～5分位を

要しますが、余裕をもつて早めにお待ちください ◆ 十日町行き Ⅱ ホテル前午後4時に出発、上記各停留所に停まります

きものリフォーム展

◆期間 Ⅱ 10月25日(金)まで ◆会場 Ⅱ 十日町おもしろ館(高田町1) ◆内容 Ⅱ きもの地や繭、生糸などを活用して開発された新商品を一堂に展示します。期間中、和装小物の掘り出し市も開催します

■申込み・問合せ

新潟県きもの園遊会実行委員会(十日町商工会議所 ☎ 57-5111)

花の和アート展

花のコンサート

イカすバンド in 昭和町
・中条縄文太鼓
・プロのマジックショー

花のカフェテリア

ミス十日町雪まつり撮影会
フリーマーケット
花のプレゼント・販売

■出演者・出店者募集

イカすバンド in 昭和町の出演者とフリーマーケット出店者を募集中

■問合せ・申込み

昭和町通り商店街協同組合(十日町タイムス社・森本 ☎ 52-2331)

昭和町通り花の園遊会



10月19日(土)
午前10時～午後5時

里創プラン花の道事業・きもの園遊会イベントとして「昭和町通り花の園遊会」を開催します。花いっぱいの昭和町通りが、さらに花いっぱいに彩られます。

13年度

上水道の決算

平成13年度の上水道事業会計（簡易水道を除く）決算が、9月に行われた第3回市議会定例会で認定されました。概要をお知らせします。

◆上水道は単独会計

市の上水道事業は、十日町・中条・川治の平場地区に給水している上水道事業と、その他の地区に24施設ある簡易水道事業の二つに区分され、会計はそれぞれ別になっています。

◆上水道は独立採算制

上水道事業には、地方公営企業法が適用され、企業会計方式で処理を行っています。また、独立採算制をとっており、料金収入の約50%にあたる企業債（借入金）の元利償還金をはじめ、人件費・動力費・修繕費・薬品費などすべての経費を水道料金などの事業収入でまかなわなければなりません。

◆経営面は黒字決算

13年度の料金収入は、使用水量の減少のため12年度より約3、373万円減少しました。これに対して経費は、修繕費や支払利息などの減により約321万円減少しました。これらの結果、収益的収支では約7、

426万円の黒字を計上しました。

ただし、水道施設の建設改良に充てる資本的収支は、収入不足のため減債積立金や損益勘定留保資金（減価却費のように収益的収支において現金の支出を必要としない費用）などで補てんしました。

◆主な施設改良事業

43か所、計6、649mの配水管等布設・布設替工事のほか、第5水源地の電気設備改良工事を実施しました。

◆企業債の状況

水道事業は、多額を必要とする施設整備費を長期借入の企業債で充て、その後の料金収入で償還していく仕組みになっています。13年度は施設改良費に充てるため、新たに企業債を1、700万円借り入れしました。しかし、過去の企業債償還金として約1億6、222万円返済した結果、年度末の未償還残高は約24億2、130万円になりました。

●問合せ 水道局
(☎57-3111内線242)

市長との「ほっとトーク」を開催

「元気」と「活力」のあるまちづくりのため、滝沢市長と話し合いませんか。次の内容で「ほっとトーク」を開催します。今後の十日町市を展望する大切な内容です。皆様のご意見・ご提案をお聞かせください。大勢の参加をお願いします。

内容：①新十日町市長期発展計画「後期計画」について
②市町村合併について

日 時	地 区	会 場
10月24日(木)	中 条 地 区（飛渡含む）	中 条 地 区 公 民 館
10月28日(月)	川治地区（六箇・山本・八箇含む）	川 治 地 区 公 民 館
10月29日(火)	水 沢 地 区	水 沢 地 区 公 民 館
10月30日(水)	吉 田 地 区	ふれあいスポーツセンター
10月31日(木)	下 条 地 区（東下組含む）	下 条 地 区 公 民 館
11月 5 日(火)	新座・大井田地区	新座コミュニティセンター
11月 6 日(水)	十日町西（国道117号西側、高山地区含む）	西 部 会 館
11月 7 日(木)	十日町東（国道117号東側、美佐島含む）	十 日 町 公 民 館

※開催時間は、全会場とも午後7時から9時です。

■問合せ 企画人事課広報広聴係（☎57-3111内線213）



市長 滝沢信一

この新しいコラムでは、市の四役が折々の話題や所感を書き継いでいきたいと思ひます。第1回は長野県茅野市との交流についてです。

縄文時代の出土品で国宝に指定されているものは二つしかありません。一つは我が笹山遺跡出土の火焔型土器であり、もう一つは長野県茅野市出土の土偶「縄文のビーナス」です。縄文の国宝を持つ2つの市が、お互いに交流を通じて縄文文化を研究し、また共同で国内外に発信していきたいと考え、8月下旬に茅野市を訪問しました。当日は、矢崎和広市長をはじめ、教育長・博物館長のご案内で、茅野市について、また縄文のビーナスなどについて、懇切丁寧にご説明いただき、また施設を見学させていただきました。そして今後の国宝館や笹山遺跡の整備に大変

参考になるご意見を伺うことができました。

茅野市は人口5万5、000人余りで、人口が年々増加している活気のある市です。蓼科高原・八ヶ岳・白樺湖など観光資源にも恵まれていて、全国的な不況の時代にもかかわらず、茅野市では市税の落ち込みがないとのことでした。このような恵まれた市の財政事情の中で、博物館とその周辺整備に15億円をかけ、矢石縄文考古館という素晴らしい博物館をオープンさせました。縄文土偶の「縄文のビーナス」や「仮面の女王」を中心に陳列もゆつたりとしており、土器の陳列方法も見習うところが多いと感じました。周辺には竪穴式住居跡の復元やキャンプ場もあり、青少年の野外研修の場になっています。

縄文5000年祭りも行われていますので、今後、中条の笹山縄文まつりとの相互交流も可能と思ひます。矢崎茅野市長とお互いの博物館同士の交流から始めることに決めました。

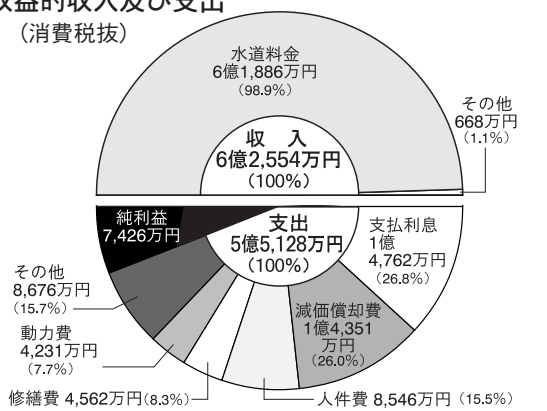
これから両市の交流を年々盛んにしていく予定です。



●上水道事業の業務量状況

区 分	13年度	12年度	前年比(%)
年度末給水栓数(栓)	9,726	9,717	100.09
年度末給水人口(人)	27,376	27,461	99.69
年間総配水量(㎥)	3,631,401	3,631,372	100.00
有 収 水 量(㎥)	3,096,854	3,272,801	94.62
有 収 率(%)	85.28	90.13	94.62
年度末消火栓数(基)	315	311	101.29
年度末配水管総延長(m)	116,653	112,244	103.93

●収益的収入及び支出 (消費税抜)



●貸借対照表（平成14年3月31日現在）（単位：万円）

資 産		負債及び資本	
科 目	金 額	科 目	金 額
固 定 資 産	32億7,133	固 定 負 債	7,019
流 動 資 産	4億1,242	流 動 負 債	7,975
		資 本 金	29億2,932
		剰 余 金	6億0,449
合 計	36億8,375	合 計	36億8,375

※資本金のうち24億2,130万円は企業債(借入資本金)です。

●資本的収入及び支出（消費税込）（単位：万円）

支 出		収 入	
科 目	金 額	科 目	金 額
企業債償還金	1億6,222	補 償 金	1億3,447
建設改良費	2億4,684	企 業 債	1,700
		負 担 金	2,178
		加 入 金	688
合 計	4億0,906	合 計	1億8,013

※収入が支出に対して不足する額2億2,893万円は、損益勘定留保資金などで補てんしました。



まちの話題

T O K A
M A C H I
TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報聴係（☎57-3111内線213）へ、お気軽にお寄せください。



十中吹奏楽部が金賞、東日本大会へ

9月7日(土)・8日(日)、新潟市で行われた第8回西関東吹奏楽コンクールで、中学校Bの部（編成35人以下）に出場した十日町中学校吹奏楽部が見事金賞を受賞し、10月12日(土)から宮城県で開催される第2回東日本学校吹奏楽大会の出場権を獲得しました。東日本大会は中学校Bの部最高峰の大会で、県内初の出場です。十中はこれまで、県大会では4年連続で金賞を受賞し、3年連続で西関東大会に出場しています。

十日町市と長岡市の障害者青年学級「ふれあい学級」と「たんぼ学級」の交流会が9月29日(日)に行われました。十日町小学校西体育館でのレクリエーション大会では、4チームに分かれて優勝を争い、風船リレーなどで大いに盛り上がりしました。また、公民館本館での昼食会では、お互いの交流をさらに温めました。交流会は、約50人の参加者が来年長岡での再会を約束して終了しました。

障害者青年学級交流会



十日町市3連覇

9月22日(日)、小千谷市で行われた第8回県都市対抗女子クロスカントリーリレー大会で、十日町市が3連覇を達成しました。大会は15チームが参加し、6区間17.2kmで争われました。十日町市は1区から安定した力を発揮し、2位の新潟に1分7秒差で独走のゴール、通算7度目の優勝を飾りました。また、最終6区で区間賞の快走を見せた高橋瞳選手（十日町高）が最優秀選手賞に輝きました。

tokamachi topics

tokamachi topics

機構改革・人事異動

市では、10月1日付で機構改革と人事異動を行いました。今回、雇用の場の拡大・創出をより強化するため、今春設置した雇用促進室を雇用促進課としました。また、市町村合併に対応するため、合併推進課を新設しました。さらに、リゾート推進室を廃止し、商工観光課に観光・リゾート推進室を設置しました。

課長級以上の異動をお知らせします。

（課長級）5人 ※新職（旧職）氏名
▼企画人事課長（市民生活課長）村山潤▼市民生活課長（リゾート推進室長）上村良一▼商工観光課長（商工観光課長）樋口一雄▼雇用促進課長（商工観光課雇用促進室長）市川講▼合併推進課長（企画人事課長）根津正昭

技能五輪全国大会に出場

各都道府県代表の21歳以下の技能者たちが、34の競技職種で「技能日本一」を競う、第40回技能五輪全国大会に市内在住の2人の女性が出場することになりました。見事予選を突破し、新潟県代表として出場するのは、美容競技の富井奈津美さん（馬場第4、サヨ美容室）と洋裁競技の小川侑子さん（袋町中、十日町服飾専門学校）です。大会は10月18日(金)・19日(土)に熊本県で開催されます。



進出企業懇談会

雇用の安定・確保や進出企業の経営安定を図ることを目的に「進出企業懇談会」が10月4日(金)、東京都内のホテルで開催されました。当日は、市内に進出している関東圏の企業13社の代表者と、市長をはじめ議会関係者や担当者など合計約30人が参加しました。懇談会では、企業の近況や課題の報告、行政に対する要望・提言などがあり、率直な意見交換が終始和やかに行われました。

初期消火に感謝状

9月27日(金)、火災の早期発見と初期消火により被害を最小限に食い止めた功績で、藤木滋人さん（中条旭町）に消防長から感謝状が贈呈されました。8月21日(水)に中里村で発生した住宅火災を発見し消火に協力、周辺に助けを求め消防署にも通報するなど、多大な功績が認められたものです。十日町広域管内では9月末現在、23件の火災が発生しており5人の死者が出ています。「火の用心」を心がけましょう。





問い合わせ
健康福祉課健康増進係
TEL 57-3111(内線143)

日本一の健康都市をめざして

- 歩けあるけ運動
utdoor(アウトドア)
- 検診率100%運動
earth(ヘルスチェック)
- 隣近所の声かけ運動
omunit(コミュニティ)
- 乳幼児期から、正しい食事をとる運動
at(イート)

アルコールと上手につきあう

近年アルコールは広く身近な飲み物になり、消費量は年々増加しています。アルコールは百薬の長とも言われますが、飲み過ぎは健康障害を招きます。

十日町市は毎日飲酒が多い

平成13年度の基本健康診査受診者の中で「毎日飲酒する」と答えた人は、県内平均の10人中約2人に対して、十日町市では10人中約3人にのぼりました。そのうち、男性は10人中約6人が毎日飲酒していました。十日町市は飲酒の習慣がある人が多い地域であることがわかります。また、肝機能検査で異常が見られた人は全体の14・2%であり、県の13・4%に比べ多いと

いう結果でした。

アルコールと病気

アルコールは肝臓で水などの害のないものに変えられます。個人差はありますが、日本酒1合を肝臓が処理するには、およそ3時間かかると言われます。そのため、毎日大量に飲酒すると肝臓は疲れ、肝障害を起こします。ほかにも飲み過ぎは、胃腸炎や糖尿病、高血圧などの生活習慣病を起こします。

また、脳に大量のアルコールが作用すると依存症を起こします。アルコール依存症は飲酒を止められず、がまんできない状態で、「仕事ができない。人間関係が悪くなる」など生活全般にさまざまな問題を起こします。これらは心の問題として治療が必要な場合もあり、精神科など

に相談することもあります。

病気を予防するために

地域的に「付き合いには酒が付き物」という傾向があります。お互いに酒を勧めすぎない、健康を害さない飲み方が大切です。次のことを心がけましょう。

【アルコールは適量で】

マイペースでゆっくり飲み、そう快からほろ酔い加減で止めましょう。一般に、体重60kgの人は日本酒にして1合程度が適量と言われています。

【毎日続けて

飲まない】

週に2日程の休肝日を作り肝臓を休ませましょう。



冬は大変だったけどおもしろかったです

県内の大学を卒業後、就職して2年目になります。金融関係の事務をしています。金融関係の事務をしています。周りの人に迷惑をかけていますが、金融だけでなく、さまざまな分野でお客様に何を聞かれても答えられるようなプロになりたいです。

静岡市出身です。大学の卒業論文で

農村の女性を取り上げ、農業に興味があったこともあり、県内の農協への就職を希望しました。初めは、「とぶ」「ぶちやる」「めこい」などの言葉が分からずに苦労しましたが、最近はずいぶん慣れました。時々、新鮮な野菜などをいただきます。十日町ならではのというか、農協ならではのでしょうか。

十日町は、小学校のとき、社会の時間に日本一の豪雪都市だと習ったので知っていました。冬は見るものすべてが初めてで、何を見ても飽きません。

今年の雪まつりに家族を呼んだんです。見たこともないたくさん雪に、とても喜んでいました。地元の人にとってのは当たり前のもので、初めて見る人にとっては、すごく感動するんですよ。

青春リレー

⑨1 先月の村山勝哉さんからバトンタッチ。



松永絵美さん
1978年生
JA十日町本店勤務

夢織人

妻有の伝統工芸士

七

根津春夫さん(四日町第4)

地元の山野草を使った草木染めに自信を持って取り組んでいます。あの色の明るさ、深み、上品さは、化学染料ではなかなか出せません。

けれどもムラができました。しかし最近では、昔のきものを染め直してほしいという人が来るようになりました。100%の草木染めが認められたようで、とてもうれしいです。加工紺の伝統工芸士に認定されましたが、今では草木染め一本です。

昭和7年生まれの70歳 五泉市の県立蚕業試験場で生糸を学び、昭和43年南根春染織設立 昭和62年度、十日町紺染色部門の伝統工芸士に認定される



うしろ
SMILING FACE

めぐちゃん ⑦

うちのめぐちゃん募集中です。

水落 里紗 ちゃん



みずおち りさちゃん 平成11年9月5日生まれ 上新田第3

ピンク色が大好きで、洋服もリボンも折り紙も全部ピンクの里紗ちゃん。今一番のお気に入り「看護婦さん」になるときも、おもちゃの聴診器はピンクです。優しいお兄ちゃんのまねをして、でんぐり返しもできるんだよ。

GUIDE

お知らせ・ガイド

市役所 TEL 57-3111

E
GUIDE
催しおいしい料理で
アジアを知ろう！

「日本語ひろば」の受講生から、出身国（中国、タイ、スリランカ、インドネシア、韓国など）の料理を教えてもらいます。できた料理を食べながら楽しく交流しましょう。保育ルームもあります。■日時 11月10日（日）午前10時～午後3時 ■会場 公民館本館 ■参加費 1、000円、小・中学生500円、当日徴収 ■申込み・問合せ 10月31日（木）までに、公民館本館（☎57-5011）

親子映画会

■日時 10月26日（土）午後1時30分～2時30分 ■会場 少年育成

センター ■映画題名 11ワオくんのはね、お母んぼく泣かへんで
■入場料 無料 ■問合せ 少年育成センター（☎57-4395）

かるがもの会

双子ちゃん・三つ子ちゃんの親子（妊婦さんも含む）のつどいでです。親子遊びやおしゃべりをしませんか。■日時 10月24日（木）午前9時30分～11時30分 ■会場 公民館本館 ■参加費 100円程度（おやつ代） ■申込み・問合せ 10月18日（金）までに、十日町健康福祉事務所（☎57-2402）

青少年ホーム祭

リサイクルバザー、お点前、軽食コーナー、花道展などを行います。■日時 10月20日（日）午前10時～午後2時 ■会場 勤労青少年ホーム ■問合せ 勤労青少年ホーム（☎57-4395）

市長杯争奪

大池へらブナ釣り大会

■日時 10月27日（日）午前6時30分（受付・6時）～午後2時 ■会場 大池 ■参加費 2、700円（年間遊魚券保有者2、000円）、食事付き、当日徴収 ■定員 先着40人 ■申込み・

ほくほく線開業5周年記念
第4回ほくほく線沿線
「大正琴を楽しむ会」

■日時 10月20日（日）午前9時～午後4時 ■会場 クロス10 ■入場料 無料 ■出演 沿線13市町村31団体 ■問合せ 北越急行株式会社 営業開発室（☎50-1251）

自然観察・クリーン作戦

■日時 10月20日（日）午前8時20分（市役所前集合）～午後2時 ■会場 魚沼スカイライン ■参加費 200円 ■申込み・問合せ 10月16日（水）までに、市民生活課生活環境係（内線159）

イタリア料理教室

前菜、パスタ3品、デザート

第35回 市展
十日町市美術展

8部門の力作の数々をぜひご鑑賞ください。開場式・表彰式にもお出かけください。

・日本画・洋画・版画・現代美術
・彫刻・工芸・書道・写真

■会 期：10月26日（土）～29日（火）
午前9時～午後8時
（29日は午後4時まで）

■開場式・表彰式
：26日（土）午前9時～

■会 場：市民体育館
■問合せ：社会教育課
（☎57—5011）

問合せ 10月18日（金）までに、キジマ釣具店（☎52-2478）

なかまの家収穫文化祭

ファイブコメントの演奏や人形劇、農産物販売などを行います。■日時 10月27日（日）午前9時30分～午後2時 ■会場 なかまの家 ■問合せ なかまの家（☎68-4013）

中魚沼郡・十日町市
錦鯉品評会・即売会

一般参加者の品評会出展も受付中です。■日時 10月19日（土）午前8時30分（一般公開：正午）～午後3時 ■会場 クロス10 ■主催 中魚沼郡十日町市錦鯉養殖協議会 ■問合せ J A 十日町園芸畜産課（☎57-1573）

和楽器を
習ってみませんか

和楽器（箏・三絃線・尺八）を習い、古典音楽の楽しさに触れてみませんか。■日時 毎週第2・4土曜日、午前10時～11時30分 ■会場 川治地区公民館 ■対象 小・中学生 ■参加費 1か月300円（教材費）、つめは実費、楽器は用意します ■問合せ 滝沢ヨウコ（☎57-9270）

E
GUIDE
スポーツ

十日町市民ゴルフ大会

■期日 11月2日（土）～4日（振替） ■会場 十日町カントリークラブ ■参加資格 市内に在住または勤務している人 ■参加費 メンバー10、000円、ビジター13、000円（プレー・パーティー費含む） ■申込み・問合せ 十日町カントリークラブ（☎52-3518）

泳法別
ワンポイントレッスン

クロール・背泳ぎ・平泳ぎ・バタフライのクラスに分けてワンポイントレッスンをを行います。■日時 10月20日（日）中学生以下・正午～午後1時 ▼一般・午後3時～4時 ■会場 十日町体力つくりスイミングスクール ■参加費 無料 ■申込み・問合せ 十日町体力つくりスイミングスクール（☎58-3343）

ミニバスケットボール
教室参加者募集

■日時 毎週月・水曜日、午後7時～9時 ■会場 総合体育館

10月は土地月間
生まれる笑顔 育つ未来
～土地活用を考えよう～

■問合せ 建設課（内線252）

一定面積以上の土地取引には
届出が必要です

国土利用計画法では、国土の適正かつ合理的な土地利用の確保を図るため、法定面積以上の土地取引を行った場合、土地の所在する市町村を経由して都道府県知事に届出をすることを義務付けています。

◆届出義務者 権利取得者（売買であれば買主）

◆届出時期 契約締結日（予約を含む）から2週間以内

◆届出場所 土地の所在する市町村役場

◆届出事項 ①土地売買などの当事者 ②土地の所在 ③土地の利用目的 ④土地の対価など

◆法定面積 ①市街化区域2、000㎡以上 ②都市計画区域（①を除く）5、000㎡以上 ③都市計画区域外10、000㎡以上

※個々の取引面積は小さくても、土地の総面積が右記の面積以上になる場合には、届出が必要になります。

西小学校 ■対象 小学生 ■参加費 半年・3、000円 ■申込み・問合せ 市バスケットボール協会・柳幸一（☎090-4520-1714）

J A 十日町
親善ソフトバレーボール大会

■日時 11月9日（土）午前9時～ ■会場 総合体育館、市民体育館 ■参加資格 J A 十日町管内に住所を有する女性、小学生 ■チーム編成 ①一般の部 大人4人制 ②家族の部 大人2人と小学生3人の5人制 ■申込み 10月15日（火）までに申込用紙（J A 十日町各支店、総合体育館に配置）をJ A 十日町各支店へ提出 ■問合せ J A 十日町女性部本部事務局（☎57-1574）

E
GUIDE
福祉
福保痴ほう予防講演会
ボケは防げる・治せる

■日時 10月17日（木）午後7時～ ■会場 クロス10 ■参加費 無料 ■講師 エイジングライフ研究所 副所長・高槻絹子氏 ■問合せ 介護保険課おとしより相談係（内線136）

期限内に届出をしなかったり偽りの届出をしたりすると、法律により罰せられることがあります。

14年度地価調査価格発表

地価調査は適正な土地価格を公表し、土地売買の目安にしようというものです。市内基準地の地価調査価格は次のとおりです。ので参考にしてください。また、調査価格などを記載した関係書類は建設課で閲覧できます。

区分	所在地番（行政区）	価格
住宅地	字春日86番（春日町1）	54,300円/㎡
住宅地	妻有町西2丁目7番5（妻有町西2）	47,300円/㎡
住宅地	字上原子41番（袋町中）	58,000円/㎡
住宅地	南新田町2丁目4番15（南新田町2）	39,200円/㎡
住宅地	大字馬場丁1209番6外1筆（土市2）	23,700円/㎡
住宅地	大字中条甲2817番（旭ヶ丘）	20,700円/㎡
商業地	字上原子164番4（高田町1）	81,900円/㎡
準工地	字中割目寅甲406番14（西本町1）	58,400円/㎡
—	大字貝野甲2359番外1筆（姿1）	138,000円/10a

高齢者いきいき講演会

■日時 10月22日（火）午後1時30分～2時30分 ■会場 市民会館 ■講師 元県立がんセンター新潟病院副院長・蒲原宏氏 ■問合せ 介護保険課高齢福祉係（内線135）

心の健康相談

■日時 10月29日（火）午後2時～3時 ■会場 中里村老人福祉センター ■医師 須賀医師（中条第二病院） ■申込み・問合せ 健康福祉課健康増進係（内線144）または十日町健康福祉事務所（☎57-2400）

E
GUIDE
募集

青少年ホーム受講生募集

【①アクセサリー講座】

流行のビーズや樹脂粘土などでマイアクセサリーを作ります。よう。■日時 11月7日～3月20日の隔週木曜日、午後7時～9時（全10回） ■受講料 無料 ※ただし、材料費として1回500円～1、000円

【②筆ペン講座】

書き付けを練習しましょう。

■日時 11月1日～3月21日の
隔週金曜日、午後7時～9時
(全11回) ■受講料 無料※た
だし、紙代などの材料費を徴収
【①②共通】 ■会場 勤労青少
年ホーム ■対象 18～30歳の勤
労青少年男女 ■定員 各コース
とも先着15人 ■申込み・問合
せ 利用者協議会費500円を
添えて、勤労青少年ホーム(☎
57-8918) ※花道・茶道・
料理・着物着付け・ヒップホッ
プダンス・パソコンの各講座と
バドミントン・硬式テニスの各
クラブも実施しています。皆さ
んの参加をお待ちしています。



自賠責保険の期限は切
れていませんか？

自賠責保険(共済)は、万
一の交通事故の際の基本的な対人
賠償を目的として、バイク・原
付自転車を含むすべての自動車
に加入が義務づけられています
。車検制度のないバイク・原
付自転車は、特に期限切れ、か
け忘れにご注意ください。もし
も契約切れになっている場合、
損害保険会社や代理店(バイ

ク・自転車販売店など)、農協な
どで速やかに保険加入の手続き
をしてください。

高校生就職ガイダンス
(魚沼地域就職面接会)

参加企業ごとのコーナーで自
由に面談します。事前申込み不
要です。 ■日時 11月6日(水)
午後3時(受付…2時30分) ～
4時30分 ■会場 クロス10 ■そ
の他 参加企業募集中。10月31
日(木)までにハローワークに申込
みください ■問合せ 11月ハローワ
ーク十日町(☎57-2407)

熊に注意！

毎年この時期、熊が目撃され
ます。キノコ狩りなどで入山す
る場合、音の出る鈴やラジオを
携帯し、遠くから人の存在を熊
に知らせましょう。熊に遭遇し
ても、大声などでむやみに刺激
しないようにしましょう。熊や
その足跡を見つけた場合は警察
署または農林課林政農災係(内
線335)に連絡してください。

毒キノコに注意！

例年この時期、毒キノコによ
る食中毒が発生しています。昨
年も「ドクササコ」を「ナラタ
ケ(あまんだれ)」と間違えて

みんなでつくる
安心の街

10月20日(日)まで、全国地域安
全運動が実施されています。地
域・職場・家庭ぐるみで、犯罪
や事故、災害のない安全で住み
よい地域をめざしましょう。

ご存じですか
簡易裁判所の少額訴訟

30万円以下の金銭請求(貸金
返還請求、交通事故の損害賠償
請求など)について、原則1回
の期日で判決する新しい手続き
です。訴状の用紙は裁判所の窓
口にあり書き方は窓口で相談で
きます。 ■問合せ 11月十日町簡易
裁判所(☎52-2086)

ゆずります ゆずってください

*消費者協会(市民生活課生活環境係内線159)へ
*ゆずります受付開始 10月15日(火)午前9時

ゆずります……			
番号	品名	規格	希望価格
1	ガスコンロ	2個口	5,000円
2	ステレオ	10年くらい 前のもの	無料
3	ビーズクッション2個	中身 発砲スチロール	無料
4	木製学習机	コクヨ くるくるメカ	無料
5	木製学習机	小学生用	5,000円
6	衣類乾燥機		無料
7	水槽20ℓ	循環機能付き	無料
8	ハムスターかご	55cm×27cm 高さ40cm	無料
9	鉄製鳥かご	45cm×45cm 高さ53cm	無料
10	小型冷蔵庫	新品同様90ℓ	20,000円位
11	洗濯機	新品同様	20,000円位
12	温室ケース (木製2個、スチール製1個)	①160×172×50cm ②74×155×53cm	無料
13	セントポーリア鉢	100個位	無料
14	床暖房6畳	コロナ	1,000円
15	蚊帳(かや)	6畳用	無料
16	3ドア冷蔵庫		無料
17	耕耘機トラレー		無料
18	自動車用スプリング	JZX100マークII系 ローダウン	5,000円
19	布団綿	3袋	相談で
20	電動車イス		相談で
21	パイプベッド		無料
22	さつきの盆栽		相談で

ゆずってください……			
1	女性用和服	古着でよい	無料
2	手織り道具一式	セットでなくとも良い	相談で
3	耕耘機の刃	代かき用・畑用	相談で
4	シルバーカー		相談で
5	パン焼き器	家庭用	相談で
6	ガス瞬間湯沸かし器	家庭用	相談で
7	女児用子ども服(冬用)	80～100cm	無料
8	婦人用自転車		相談で
9	50ccバイク		相談で
10	布団(掛け・敷き)		相談で
11	ピアノ	キーボード	相談で
12	ロックミシン	新品3本糸	30,000円位
13	高校生用英和・和英辞典		無料
14	中学生男子冬用ズボン	黒 ウエスト75cm	無料
15	ワープロ	機種は問わない 説明書があればなお良い	相談で
16	メトロノーム		相談で

寄付ありがとう

9月25日届出分まで(敬称略)

- 十日町地域福祉基金へ＝生越信次(為永・50,000円) 天理教
北越分教会 中村俊之(300,000円)
- 日本赤十字社事業へ＝生越信次(為永・50,000円)
- 情報館へ＝丸山克巳(南鐙坂) 生越誠平(新座第3) 樋口善治
(谷内丑1) 上村朝喜(尾崎) 渋谷久(川西町) 小宮山茂(高
田町2) 佐藤幸夫(田川町1) 十日町市舞踊協会
- 博物館へ＝藤間定一(栄町) 村山栄作(田中町本通り) 上村宇
一(新宮1) 渋谷サチ子(川西町)
- 交通遺児等援助基金へ＝上町俄有志一同(24,731円)

幼稚園で子育てを支援しています

県は、少子化対策の一つとして、地域で子育て支援センター的な
役割を担う私立幼稚園を拠点幼稚園として選定し、支援しています。
愛宕幼稚園は、中越地区の拠点幼稚園の取りまとめ役である基幹
幼稚園です。次のような事業を行っていますので、ぜひご利用くだ
さい。

- ①園庭、砂場、遊具などをいつでも開放していて、在園児といっ
しょに遊べます。
- ②毎週月・水・金曜日の午前9時～正午、おもちゃや絵本を用意
した「しゃべり場」として、保育室を未就園児の親子に開放し
ています。また、その中で、子育てについての相談に応じます。
専門のカウンセラー相談員もいます。
- ③毎月2回の未就園児親子の登園日には、教師のリードでゲーム
や手遊び、紙芝居などを楽しみます。
- ④子育て情報を月2回、市内の保育所や幼稚園に発信しています。
また、すでに保育所や市の家庭相談員による子育て相談も行われ
ていますので、気軽にご相談ください。

■問合せ＝愛宕幼稚園(川原町 ☎52-3123)

コンピュータ研修(後期分)

情報館主催のコンピュータ研修(後期分)受講者を募集します。

■受講資格

日本語入力やマウス操作、Windowsの基本操作が
無理なく行える人(※操作に不安のある人は、IT講
習を優先して受講してください)

■申込み方法

往復はがきでの申込みを優先します。(定員を超え
た場合は抽選となります。先着順ではありません)
一人、2講座まで受講できます。

【往復はがきによる申込み】

往信裏面に ①希望講座名 ②希望日程 ③郵便番号
④住所 ⑤氏名 ⑥連絡先電話番号

返信面に住所、氏名を書き、10月21日(月)(当日消印
有効)までに情報館へ申し込んでください。10月
28日(月)までに結果をお知らせします。

【電話・窓口での申込み】

定員に達しない講座は、電話や窓口での申込みを受付
けます。

10月29日(火)午前9時30分から(※31日は休館日の
ため電話のみの受付)、先着順で受け付けます。往復は
がきによる申込みと同様の内容をお知らせください。
※満員の場合はキャンセル待ちを受付けます。お気軽
に問合せください。

講座名	定員	受講料	予定内容	日時
Word応用研修	15	2,000円	細かい書式設定、表現力のある文書作成、表と罫線、オートシェイプの活用などを中心に講習を行います	11月12日(火)・13日(水) 午後7時～10時
				12月18日(水)・19日(木) 午後7時～10時
				2月4日(火)・5日(水) 午後2時～5時
				3月5日(水)・6日(木) 午後7時～10時
Excel応用研修	15	2,000円	複数シートの活用、計算式・関数の活用、グラフの各種機能、データベース及び集計機能などを中心に講習を行います	3月15日(土)・16日(日) 午後2時～5時
				11月16日(土)・17日(日) 午後2時～5時
				12月25日(水)・26日(木) 午後7時～10時
				2月20日(木)・21日(金) 午後2時～5時
Web画像加工入門研修	12	無料	画像加工ソフト(Photoshop Elements)を使った画像加工の実習を行います	3月11日(火)・12日(水) 午後7時～10時
				11月27日(水)・28日(木) 午後7時～9時
				2月25日(火)・26日(水) 午後2時～4時
Macintosh入門研修	12	無料	Macintoshマシンの操作入門と、ちょっと便利な使い方の実習を行います	3月18日(火)・19日(水) 午後7時～9時
				11月6日(水)・7日(木) 午後7時～9時 ※会場は視聴覚ホール

妻有の宝物 ⑦

県指定文化財／彫刻／木造 十一面千手観音立像 一軀



この立像は、四日町の神宮寺観音堂内に本尊として安置されている、11〜12世紀の藤原時代（平安時代後期）の作風を持つ妻有地方最古の仏像です。桜材の一木造りで、像高は107cm余り。宝髻の頭に十一面の化仏をいただき、条帛・天衣・裳をつけ、四十二臂をもち、真手は合掌、ほかの手は持物をもっています。肉身部には白土を、衣装には朱を塗り、厚く太造りの体軀が特徴です。また、一見平凡な庶民的面貌をもちながらも、全体として神秘的な形態をとり、神像彫刻に通ずる趣をもった本地仏（神々の本来の姿としての仏を表現した仏像）の好個の遺品として貴重な存在です。

普段は厨子内に秘仏として安置されていますが、毎年1月17日と7月15〜17日の2回、御開帳が行われ一般に公開されます。また、古来より33年に一度、33日間の長期御開帳が行われます。この祭事は、最近では平成5年に盛大に挙行されました。

（文化財課）

編集後記

◆運動会から帰った娘に父が一言「今日はーぎとんだかい？」娘「……」青春リレーに登場いただいた松永さんは方言がわからず苦労したとのことですが、方言もだんだん薄れてしまっているのかもしれない。私も若い時は恥ずかしい気がして、あまり使わなかった気がします。しかし、今では「だすけつそ」「はちや」「なじよも、なじよも」なしには会話は成り立ちません。春にベルナティオに泊まっていたクロアチアの選手たちも「だんだんどうも」であいさつしていたそうです。方言はすてきです。どんどん使って子どもたちに伝えていきたいと思います。

◆秋の夜長とはよく言ったもので、晩メシも終わり、もう8時かと思ってもまだ7時。夜中、つつい工サに手が出てしまいます。食欲の秋、スポーツの秋、読書の秋、秋という季節は、何をしても良い時期なんだなあと思う感じがします。今号から、四役リレーコラム「つまり日和」が始まりました。四役の意外な一面や思わぬ本音が読み取れます。このほかにも、市報ではさまざまなコーナーを設けています。秋の夜長、今まであまり詳しく読まなかったページにも目を通してみませんか？（玉）

市民の動き

9月末現在（ ）は前月からの増減

■人	□	43,537人	(△6)
	男	21,295人	(△9)
	女	22,242人	(+3)
■世帯数		13,183世帯	(△4)